



Klaus Brandner
Monika Grifahn
Dr. Gregor Gysi
Lothar Mark
Wolfgang Nešković
Prof. Dr. Norman Paech
Florian Pronold
Christoph Strässer

Members of the
German Bundestag

Members of the Congress
of the United States of America
Washington, DC 20515
United States of America

May 2009

Dear colleagues,

We, the undersigned Members of the German Bundestag, are writing to draw your attention to the anxious curiae with which hundreds of individuals and parliamentarians are calling for the retrial of five Cubans detained in your country (the "Miami 5"). These men – Guersmo Rodríguez, Fernando González Livi, Gerardo Hernández Nordelo, Ramón Labañino Salazar and René González Schwert – were sentenced to long custodial sentences in a trial in Miami in December 2001; they are currently serving these sentences in various US prisons.

We have been following this case for some time with great concern, in particular due to the grave flaws in the trial noted by the UN Working Group on Arbitrary Detention (Commission on Human Rights). The UN Working Group was especially concerned by the fact that the choice of location for the trial prevented the climate of impartiality and objectivity needed for a fair trial.

Although the Atlanta 11th Circuit Court of Appeal declared the conviction of the five detainees to be null and void on 9 August 2005 and ruled that a retrial should take place in a court in a neutral location, this was overturned on appeal on 14 February 2006.

Massive doubts about the legality of the trial still exist today. Against this background, it must be feared that the nine-year sentence which these individuals have now served contradicts the principle of proportionality and also constitutes an infringement of Article 9 (3) and (4) and Article 14 (3c) of the International Covenant on Civil and Political Rights, which the US has signed and ratified.

Against this background, we believe that an urgent review of the case by the United States Supreme Court is required and support the application filed by the detainees' defense lawyers on 30 January 2008 at the Supreme Court. As "friends of the court" (amicus curiae), we have sent an amicus curiae brief to the Supreme Court, in which we express our wish and our support for a trial review.

We would be grateful if you, as Members of Congress, could support this amicus curiae and work within your parties and parliamentary bodies to bring about a retrial.

Yours sincerely



Klaus Brandner



Monika Gräßler



Dr. Günter Gysi



Lothar Marx



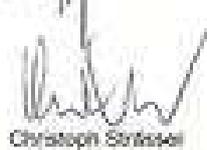
Wolfgang Nolte



Prof. Dr. Norman Paech



Florian Prings



Christoph Strässer

Klaus Brandner
Monika Griefahn
Dr. Gregor Gysi
Lothar Mark
Wolfgang Neskovic
Prof. Dr. Norman Paech
Florian Pronold
Christoph Strässer

Mitglieder des Deutschen Bundestages

Kongressmitglieder
Der Vereinigten Staaten von Amerika
Washington, DC 20516
Vereinigte Staaten von Amerika

Mai 2009

Verehrte Kollegen,

Wir Mitglieder des deutschen Bundestages schreiben Ihnen, um Ihre Aufmerksamkeit auf die Amicus Curiae zu lenken, mit denen Hunderte von Personen und Parlamentarier um ein Wiederaufnahmeverfahren der fünf in ihrem Land inhaftierten Kubaner (the „Miami 5“) ersuchen. Diese Männer - [Antonio] Guerrero Rodríguez, Fernando González Llort, Gerardo Hernández Nordelo, Ramón Labañino Salazar und René González Schwerert – wurden in einem Verfahren in Miami im Dezember 2001 zu langen Haftstrafen verurteilt; sie verbüßen diese Strafurteile in verschiedenen U.S.-Gefängnissen.

Wir haben diesen Fall über eine gewisse Zeit mit großer Sorge verfolgt, insbesondere wegen seiner schweren Fehler, die von der U.N.-Arbeitsgruppe für Willkürliche Inhaftierung der Menschenrechtskommission festgestellt wurden. Die U.N.-Arbeitsgruppe wurde insbesondere von der Tatsache beunruhigt, dass die Wahl des Gerichtsortes ein Klima der erforderlichen Unparteilichkeit und Objektivität für ein faires Verfahren verhinderte.

Obwohl das Appellationsgericht des 11. Bezirks in Atlanta die Verurteilung der fünf Inhaftierten am 9. August 2005 für null und nichtig erklärte und urteilte, dass ein Wiederaufnahmeverfahren an einem neutralen Ort stattfinden solle, wurde dieses Urteil in der Berufung vom 14. Februar 2006 aufgehoben. Bis heute bestehen massive Zweifel an der Rechtmäßigkeit. Vor diesem Hintergrund muss befürchtet werden, dass die von diesen Personen verbüßte neunjährige [10 ½-jährige] Haftstrafe den Prinzipien der Verhältnismäßigkeit widerspricht und auch eine Verletzung der Artikel 9 (3) und (4) und Artikel 14 (3c) des Internationalen Abkommens für Bürgerliche und Politische Rechte darstellt, welches die USA unterschrieben und ratifiziert haben.

Vor diesem Hintergrund halten wir eine Überprüfung des Falles durch den Obersten Gerichtshof der Vereinigten Staaten für dringend erforderlich und unterstützen den von den Verteidigern der Inhaftierten am 30. Januar 2009 beim Obersten Gericht eingereichten Antrag. Als „Freunde des Gerichts“ (amicus curiae) hatten wir einen „Amicus Curiae Brief“- an den Supreme Court gesandt, in dem wir unseren Wunsch und unsere Unterstützung für eine Revision des Verfahrens zum Ausdruck brachten.

Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie als Mitglieder des Kongresses diesen Amicus-Curiae-Antrag unterstützen und innerhalb Ihrer Parteien und parlamentarischen Körperschaften für ein Wiederaufnahmeverfahren arbeiten würden.

Mit freundlichen Grüßen

Gez.:

Klaus Brandner
Monika Griefahn
Dr. Gregor Gysi
Lothar Mark
Wolfgang Neskovic
Prof. Dr. Norman Paech
Florian Pronold
Christoph Strässer